

NL	Gebruiksaanwijzing	p. 6
FR	Mode d'emploi	p. 7
DE	Bedienungsanleitung	S. 8
EN	User manual	p. 9
ES	Manual de empleo	p. 10
IT	Istruzione d'uso	p. 11
PL	Instrukcja obsługi	str. 12
CZ	Návod k obsluze	str. 13

Novy

840029 - 840049



840049 110520 GAB4

NOVY



1 VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIGHEID EN MONTAGE

Meer informatie over de Novy producten, accessoires en diensten kunt u vinden op internet:

- België: www.novy.be
- Nederland: www.novynederland.nl

Dit is de montage instructie voor het toestel zoals op de voorzijde is aangegeven.

In deze montage instructie wordt gewerkt met een aantal symbolen. Hieronder vind u de betekenis van deze symbolen.

Symbool	Betekenis	Actie
	Indicatie	Toelichting van een indicatie op het toestel.
	Info/ Waarschuwing	Dit symbool duidt op een belangrijke tip of een gevaarlijke situatie



OPMERKING: deze montage instructie geldt voor verschillende modellen apparaten. Het is mogelijk dat er afzonderlijke kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.



Waarschuwing voorafgaand montage



- Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing en de montage instructie vóór de installatie en ingebruikname van dit toestel. Hierin vind u belangrijke informatie voor de montage en gebruik van het toestel.
- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik (bereiding van voedingsmiddelen) met uitsluiting van alle ander huishoudelijk, commercieel of industrieel gebruik. Gebruik het toestel niet buitenshuis.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef deze door aan de persoon die het toestel eventueel na u gebruikt.
- Dit toestel voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ondeskundige montage kan echter persoonlijk letsel en schade aan het toestel veroorzaken.
- Controleer de staat van het toestel en het montage-materiaal zodra u ze uit de verpakking haalt. Neem het toestel met zorg uit de verpakking. Gebruik geen scherpe messen om de verpakking te openen.
- Installeer het toestel niet indien het beschadigd is en richt u in dat geval tot Novy.
- Novy is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuiste montage, onjuiste aansluiting, onjuist gebruik of onjuiste bediening.
- Het toestel niet ombouwen of wijzigen.

1 PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ ET D'INSTALLATION

Vous trouverez plus d'informations sur les produits, accessoires et services Novy sur Internet : www.novy.fr

Ceci est la notice de montage de l'appareil identifié en première page.

Cette notice de montage utilise un certain nombre de symboles. Vous trouverez ci-dessous la signification de ces symboles.

Symbole	Signification	Action
	Indication	Explication d'une indication apparaissant sur l'appareil
	Avertissement	Ce symbole signale un conseil important ou une situation dangereuse



REMARQUE : Cette notice de montage vaut pour plusieurs modèles. Certains équipements, qui ne s'appliquent pas à votre appareil, peuvent y être décrits.



Avertissements préalables au montage



- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et la notice de montage avant d'installer et de mettre en service cet appareil. Vous y trouverez des informations importantes pour le montage et l'utilisation de l'appareil.
- L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique (préparation d'aliments), à l'exclusion de tout autre usage domestique, commercial ou industriel. N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- Conservez soigneusement cette notice et remettez-le à la personne qui pourrait utiliser l'appareil après vous.
- Cet appareil est conforme aux règles de sécurité en vigueur. Toutefois, une utilisation non conforme peut entraîner des blessures corporelles et endommager l'appareil.
- Vérifiez l'état de l'appareil et du matériel de montage dès que vous les sortez de l'emballage. Retirez l'appareil de l'emballage avec précaution. N'utilisez pas de couteaux pointus pour ouvrir l'emballage.
- Si l'appareil est endommagé, ne l'installez pas et contactez Novy.
- Novy n'est pas responsable des dommages résultant d'un montage, d'un raccordement, d'une utilisation ou d'un maniement incorrects.
- Ne pas transformer ni modifier l'appareil.

1 SICHERHEITS- UND MONTAGEVORSCHRIFTEN

Weitere Informationen zu den Produkten, dem Zubehör und den Dienstleistungen von Novy finden Sie im Internet unter: www.novy-dunsthauben.de

Diese Broschüre enthält die Montageanleitung für das Gerät, wie auf der Vorderseite angegeben.

In dieser Montageanleitung werden einige Symbole verwendet. Nachfolgend finden Sie eine Erklärung dieser Symbole.

Symbol	Bedeutung	Aktion
	Anzeige	Erläuterung einer Anzeige auf dem Gerät
	Warnhinweis	Dieses Symbol weist auf einen wichtigen Tipp oder eine gefährliche Situation hin.



HINWEIS: Diese Montage Anleitung gilt für mehrere Geräteausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.





Warnhinweise vor der montage

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Darin sind wichtige Informationen in Bezug auf die Installation und Verwendung des Geräts enthalten.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch (Zubereitung von Lebensmitteln) bestimmt, unter Ausschluss aller anderen haushaltlichen, gewerblichen und industriellen Zwecke. Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und geben Sie sie an die Person weiter, die das Gerät möglicherweise nach Ihnen benutzt.
- Dieses Gerät erfüllt die geltenden Sicherheitsvorschriften. Eine unsachgemäße Montage kann jedoch zu Verletzungen und Schäden am Gerät führen.
- Überprüfen Sie den Zustand des Geräts und des Montagematerials, sobald Sie es aus der Verpackung nehmen. Nehmen Sie das Gerät sorgfältig aus der Verpackung. Verwenden Sie zum Öffnen der Verpackung keine scharfen Messer.
- Installieren Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist, und wenden Sie sich in diesem Fall an Novy.
- Novy haftet nicht für Schäden, die durch falsche Montage, falschen Anschluss, unsachgemäße Verwendung oder falsche Bedienung entstehen.
- Das Gerät darf nicht umgebaut oder verändert werden.

1 INSTRUCTIONS FOR SAFETY AND USE

Further information on Novy products, accessories and services may be found on the internet: www.novy.co.uk
These are the installation instructions for the appliance shown on the front.

These directions for use make use of a number of symbols. The meanings of the symbols are shown below.

Symbol	Meaning	Action
	Indication	Explanation of an indication on the device.
	Warning	This symbol indicates an important tip or a dangerous situation



NOTE: These installation instructions apply to several appliance models. It is possible that individual features are described which do not apply to your appliance.



Warnings before installation



- Read the directions for use and the installation instructions before installing and using this appliance. You will find important information here for the assembly and use of the appliance.
- The appliance is intended exclusively for household use (preparation of food) and excludes all other domestic, commercial or industrial use. Do not use the appliance outside.
- Keep good care of this manual and pass it on to any person who may use the appliance after you.
- This appliance complies with the applicable safety instructions. However, inexpert installation may cause personal injury or damage to the appliance.
- Check the condition of the appliance and the installation fittings as soon as you remove them from the packaging. Remove the appliance from the packaging with care. Do not use sharp knives to open the packaging.
- Do not install the appliance if it is damaged, and in that case inform Novy.
- Novy is not liable for damage resulting from incorrect assembly, incorrect connection, incorrect use or incorrect operation.
- Do not convert or alter the appliance.

1 INSTRUCCIONES SOBRE SEGURIDAD Y MONTAJE

Si desea más información sobre productos, accesorios y servicios Novy, consulte nuestra página web en: www.novy.es

Estas son las instrucciones de montaje para el equipo que se indica en la portada.

En este manual de montaje se usan una serie de símbolos. Este es el significado de estos símbolos:

Símbolo	Significado	Acción
	Indicación	Explicación de una indicación en el dispositivo.
	Advertencia	Este símbolo indica un aviso importante o una situación peligrosa.



NOTA: Estas instrucciones de montaje se aplican a varios dispositivos. Es posible que las características individuales descritas aquí no se apliquen a su aparato.



Advertencias antes del montaje



- Lea atentamente el manual de instrucciones y de montaje antes de instalar y poner en marcha este equipo. Aquí encontrará información importante sobre el montaje y puesta en marcha del equipo.
- El equipo solo sirve para uso doméstico (preparación de alimentos), excluyendo cualquier otro uso doméstico, comercial o industrial. No use el equipo en exteriores.
- Guarde bien este manual y páselo a la persona que vaya a usar el equipo después de usted.
- Este equipo cumple las directivas vigentes sobre seguridad. El montaje no profesional puede provocar lesiones personales y daños materiales al equipo.
- Compruebe el estado del equipo y el material de montaje en cuanto lo saque del paquete. Saque cuidadosamente el equipo del embalaje. No utilice cuchillas afiladas para abrir el embalaje.
- No instale el equipo si está dañado. En ese caso, póngase en contacto con Novy.
- Novy no se responsabiliza de cualquier daño como consecuencia de un montaje, conexión, uso o accionamiento incorrectos.
- No transforme o modifique el equipo.

1 NORME DI SICUREZZA E DI MONTAGGIO

Ulteriori informazioni sui prodotti, gli accessori e i servizi di Novy sono disponibili su internet: www.novy.it

Le presenti istruzioni per l'uso sono riferite all'apparecchio Novy indicato sul frontespizio.

In questo manuale sono stati utilizzati alcuni simboli. Di seguito è indicato il significato di questi simboli.

Simbolo	Significato	Azione
	Indicatore	Spiegazione di un'indicazione sull'apparecchio.
	Avvertenza	Questo simbolo indica un suggerimento importante o una situazione pericolosa



NOTA: queste istruzioni di montaggio si applicano a diversi apparecchi. È possibile che le caratteristiche individuali descritte qui non si applichino all'apparecchio in vostro possesso.





Avvertenze da osservare prima del montaggio

- Leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio prima dell'installazione e della messa in funzione dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti per l'installazione e l'utilizzo dell'apparecchio
- L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo domestico (preparazione dei cibi), con esclusione di ogni altro uso domestico, commerciale o industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Conservare con cura le istruzioni e se necessario consegnarle alla persona che utilizzerà l'unità successivamente.
- Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Tuttavia un'installazione impropria può causare lesioni personali e danni all'apparecchio.
- Controllare lo stato dell'apparecchio e del materiale di montaggio al momento dell'estrazione dall'imballaggio. Usare cautela nell'estrarre l'apparecchio dall'imballaggio. Non utilizzare lame appuntite o taglienti per aprire l'imballaggio.
- Non installare l'apparecchio se risulta danneggiato; in tal caso rivolgersi a Novy.
- Novy non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da installazione impropria, collegamento improprio, uso improprio o azionamento improprio.
- Non apportare modifiche o trasformazioni sull'apparecchio.

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA I MONTAŻU

Więcej informacji o produktach, akcesoriach i usługach Novy znajdziesz na stronie internetowej: www.novy.com. Jest to instrukcja montażu urządzenia, zgodnie z informacją podaną na pierwszej stronie.

W niniejszej instrukcji montażu zastosowanych zostało kilka symboli. Poniżej podajemy ich znaczenie.

Symbol	Znaczenie	Akcja
	Wskaźnik	Objaśnienie wskazania na urządzeniu
	Ostrzeżenie	Istotna wskazówka lub niebezpieczna sytuacja



UWAGA: Ta instrukcja montażu dotyczy różnych modeli urządzenia. Może się zdarzyć, że niektóre opisane tu funkcje nie dotyczą Twojego urządzenia.





Uwagi przed montażem

- Przed instalacją i użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi i montażu. Znajdziesz w nich istotne informacje odnośnie instalacji i wykorzystywania urządzenia.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego (przygotowanie żywności), za wyjątkiem innego użytku domowego, komercyjnego czy przemysłowego. Z urządzenia nie należy korzystać poza domem.
- Instrukcję należy przechowywać i przekazać osobie, która będzie po Tobie korzystać z tego urządzenia.
- Niniejsze urządzenie spełnia obowiązujące przepisy bezpieczeństwa. Niekompetentny montaż może prowadzić do uszkodzeń ciała lub urządzenia.
- Skontroluj stan urządzenia i materiału montażowego tuż po wyciągnięciu go z opakowania. Urządzenie należy ostrożnie rozpakować. Do otwarcia opakowania nie należy wykorzystywać ostrych noży.
- Nie należy instalować urządzenia jeśli jest ono uszkodzone. Taką sytuację należy zgłosić firmie Novy.
- Firma Novy nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego montażu, podłączenia, użytkowania lub obsługi.
- Nie należy przebudowywać ani zmieniać urządzenia.

1 BEZPEČNOSTNÍ A MONTÁŽNÍ PŘEDPISY

Více informací o výrobcích, příslušenství a službách společnosti Novy najdete na internetu: www.novy-odsavace.cz. Toto je návod k montáži pro zařízení, které je uvedené na přední straně.

V těchto pokynech k montáži se používá několik symbolů. Níže naleznete jejich význam.

Symbol	Význam	Akce
	Indikace	Vysvětlení symbolů na zařízení
	Varování	Důležitý tip nebo nebezpečná situace



POZNÁMKA: Tyto montážní pokyny se týkají několika modelů spotřebiče. Je možné, že jsou zde popsány některé funkce, které váš spotřebič nemá.



Varování před zahájením montáže

- Před instalací a zahájením používání tohoto zařízení si pozorně přečtete návod k použití a pokyny pro montáž. Obsahují důležité informace pro montáž a používání zařízení.
- Zařízení je určeno výhradně k použití v domácnosti (k přípravě potravin) s výjimkou jakéhokoli jiného použití v domácnosti, použití ke komerčním účelům či průmyslového využití. Zařízení nepoužívejte venku.
- Tuto příručku pečlivě uschovejte a předejte ji osobě, která bude zařízení případně používat po vás.
- Toto zařízení splňuje platné bezpečnostní předpisy. Neodborná montáž však může vést ke zranění osob a poškození zařízení.
- Po vyjmutí z obalu zkontrolujte stav zařízení a montážních materiálů. Vyjměte zařízení opatrně z obalu. K otevření obalu nepoužívejte ostré nože.
- Zařízení neinstalujte, pokud je poškozené. V takovém případě se obraťte na společnost Novy.
- Společnost Novy neodpovídá za škody způsobené nesprávnou montáží, nesprávným připojením, nesprávným použitím nebo obsluhou.
- Nie należy przebudowywać ani zmieniać urządzenia.

Afstandsbediening



- ① Verlichting kookmodus aan/uit/dimmen
- ② Snelheid verhogen
- ③ Snelheid verlagen
- ④ Aan/uit toets
- ⑤ Novy knop: verlichting sfeermodus aan/uit/dimmen (indien van toepassing)

De afstandbediening is voorgeprogrammeerd en werkt direct op het toestel.

Afstandsbediening opnieuw programmeren

Indien de ingestelde code stoot met andere zenders, kan een andere code op de afstandsbediening gekozen worden. Er zijn totaal 10 code mogelijkheden.

Bepalen van de gebruikte code

Druk gelijktijdig op de afstandsbediening op de toetsen en . Het lampje op de afstandsbediening knippert evenveel keer als de ingestelde code.



Wijzigen van de code (m.u.v. de Cloud 230/232 en Mood 7550/7552/7555)

- Druk gelijktijdig op de afstandsbediening op de toetsen en (ca. 3 seconden).
- Het groene lampje op de afstandsbediening knippert evenveel keer als de ingestelde code. Indien een andere code is gewenst herhaal deze stap opnieuw (1x knipperen is code 1, 2x knipperen is code 2 etc. Er zijn totaal 10 codes).
- Druk gelijktijdig op de afzuigkap en (ca. 10 seconden). Het 2e groene LED op de afzuigkap knippert (laat dan de knoppen los).
- Druk binnen 10 seconden op de afstandsbediening op toets om de bevestiging in te stellen om de bevestiging in te stellen. De afzuigkap en de afstandsbediening zijn nu op elkaar ingesteld.



Wijzigen van de code voor de modellen Cloud 230/232 en Mood 7550/7552/7555

- Maak de afzuigkap eerst spanningsloos. Doe dit door de aan/uit schakelaar te de- en heractiveren. De instelmodus is dan 3 minuten actief. Gedurende deze 3 minuten dient de nieuwe code ingesteld te worden.
- Druk gelijktijdig op de afstandsbediening op de toetsen en (ca. 3 seconden).
- Het groene lampje op de afstandsbediening knippert evenveel keer als de ingestelde code. Indien een andere code is gewenst herhaal deze stap opnieuw (1x knipperen is code 1, 2x knipperen is code 2 etc. Er zijn totaal 10 codes).
- Druk binnen de 10 seconden op toets van de afstandsbediening om de instellingen te bevestigen. De afzuigkap en de afstandsbediening zijn nu op elkaar ingesteld.



Batterijen van de afstandsbediening vervangen

- Voor de vervanging van de batterij dient u het deksel los te schroeven, de oude batterijen te verwijderen en een nieuwe erin te plaatsen. Let op de in het batterij vak aangegeven polariteitsmarkeringen.
- Lege batterijen horen niet in het huisvuil, maar moeten worden ingeleverd als KGA (B) / KCA (NL).



Technische gegevens afstandsbediening

- Voeding: (2 x AAA) Batterijen
- Werkfrequentie: 433.92Mhz
- Aantal codes: 10
- Bedrijfstemperatuur: 0 – 50°C
- Afmetingen: 110 x 50 x 19mm

Storingen

In geval van een storing kunt u contact opnemen met uw (keuken)leverancier en of de Novy Klantendienst.

België	Tel.: +32 (0)56/36.51.02
Frankrijk	Tel.: +33 (0)3.20.94.06.62
Duitsland	Tel.: +49 (0)511.54.20.771
Nederland	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
United Kingdom	Tel.: +44 (0)207 866 2493
Italië:	Tel.: +39 (0)39.20.57.501

Voor alle andere landen: uw lokale installateur of Novy in België: +32 (0)56/36.51.02

Télécommande





- ① Activation/désactivation de l'éclairage en mode de cuisson
- ② Touche augmentation de vitesse
- ③ Touche réduction de vitesse
- ④ Touche marche/arrêt
- ⑤ Bouton Novy : activation/désactivation de l'éclairage en mode d'ambiance (si disponible)

La télécommande est programmée à la livraison et prête pour usage.

Modification du code






Si la code sélectionnée perturbe d'autres émetteurs, vous pouvez choisir un autre code sur la télécommande. Vous disposez d'un éventail de 10 codes.

Détermination du code utilisé

Appuyez simultanément sur  et  sur ; la lampe-témoin clignote ainsi que le code choisi (il existe au total 10 possibilités de code).






Modification du code (à l'exclusion Cloud 230/232 et Mood 7550/7552/7555)

- Appuyez simultanément durant 3 sec. sur  et sur , jusqu'à ce que la lampe-témoin clignote.
- La lampe verte de la commande à distance clignote autant de fois que le numéro du code sélectionné. Si un autre code est nécessaire, répétez cette étape (1 clignotement désigne le code 1, 2 clignotements désignent le code 2, etc. Il y a 10 codes au total).
- Appuyez simultanément sur  et sur  de la commande de la hotte, jusqu'à ce que la deuxième témoin de vitesse s'allume.
- Dans les 10 secondes qui suivent, appuyez sur l'icône  de la commande à distance, pour confirmer les réglages. La hotte et sa commande à distance sont à présent appariées.



Modification du code Cloud 230/232 et Mood 7550/7552/7555

- Mettez d'abord la hotte aspirante hors tension. Ceci se fait en désactivant et réactivant l'interrupteur Marche/Arrêt. Le mode de réglage est alors actif pendant 3 minutes. Vous devez régler le nouveau code au cours de ces 3 minutes.
- Appuyez simultanément durant 3 sec. sur  et sur , jusqu'à ce que la lampe-témoin clignote.
- La lampe verte de la commande à distance clignote autant de fois que le numéro du code sélectionné. Si un autre code est nécessaire, répétez cette étape (1 clignotement désigne le code 1, 2 clignotements désignent le code 2, etc. Il y a 10 codes au total).
- Dans les 10 secondes qui suivent, appuyez sur l'icône  de la commande à distance, pour confirmer les réglages. La hotte et sa commande à distance sont à présent appariées.



Remplacement des piles

- Pour procéder au remplacement des piles, dévissez le couvercle en plastique, enlevez les anciennes piles et placez-y de nouvelles piles. Respectez les marques de polarité indiquées dans le logement des piles.
- Ne pas jeter les batteries usagées comme déchet ménager, mais les évacuer avec les petits déchets chimiques.



Données techniques

- Alimentation: 2xAAA piles
- Fréquence: 433.92Mhz
- Nombre de codes: 10
- Température: 0-50°C
- Dimensions: 110 x 50 x 19mm

Service

En cas de problèmes techniques, n'hésitez pas à contacter notre Service de réparation:

Belgique	Tél. : +32 (0)56/36.51.02
France	Tél. : +33 (0)3.20.94.06.62
Allemagne	Tél. : +49 (0)511.54.20.771
Pays-Bas	Tél. : +31 (0)88 011 91 10
Royaume-Uni	Tél. : +44 (0)207 866 2493
Italie:	Tel. : +39 (0)39.20.57.501

Pour les autres Pays: votre installateur local ou Novy en Belgique: +32 (0)56/36.51.02.

DU

Fernbedienung



- ① Beleuchtung Kochmodus ein/aus/dimmen
- ② Taste Motorstufe erhöhen
- ③ Taste Motorstufe verringern
- ④ Tasten zum Einschalten/Ausschalten
- ⑤ Novy-Taste: Beleuchtung Stimmungsmodus ein/aus (wenn verfügbar)

Die Fernbedienung ist vorprogrammiert und bereit zur Benutzung.

Die Fernbedienung programmieren

Falls der eingestellte Code andere Transmitter beeinträchtigt, kann ein anderer Code gewählt werden. Es gibt 10 verschiedene Codes.

So bestimmen Sie den aktuellen Code

Drücken Sie an der Fernbedienung gleichzeitig auf die Taste + Taste. Die Diode der Fernbedienung blinkt so oft wie der aktuelle Code lautet (also z. B. zweimal für Code 2).



Zum Ändern des Codes (exklusiv Cloud 230/232 und Mood 7550/7552/7555)

- Halten Sie die und der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.
- Die grüne Leuchte auf der Fernbedienung blinkt so oft wie der ausgewählte Code. Wenn ein anderer Code erforderlich ist, wiederholen Sie diesen Schritt nochmals (1 x Blinken entspricht Code 1, 2 x Blinken entspricht Code 2 usw. Insgesamt gibt es 10 Codes).
- Drücken Sie gleichzeitig die Taste und der Dunstabzugshaube, bis die zweite grüne Anzeigelampe Geschwindigkeit blinkt.
- Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die Taste der Fernbedienung, um die Einstellung zu bestätigen. Dunstabzugshaube und Fernbedienung sind jetzt aufeinander eingestellt.



Zum Ändern des Codes Cloud 230/232 und Mood 7550/7552/7555

- Machen Sie die Dunstabzugshaube zuerst spannungslos. Führen Sie dies durch, indem Sie den Ein/Aus-Schalter deaktivieren und erneut aktivieren. Der Einstellungsmodus ist dann 3 Minuten aktiv. Während dieser 3 Minuten muss der neue Code eingestellt werden.
- Halten Sie die und der Fernbedienung gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.
- Die grüne Leuchte auf der Fernbedienung blinkt so oft wie der ausgewählte Code. Wenn ein anderer Code erforderlich ist, wiederholen Sie diesen Schritt nochmals (1 x Blinken entspricht Code 1, 2 x Blinken entspricht Code 2 usw. Insgesamt gibt es 10 Codes).
- Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden die Taste der Fernbedienung, um die Einstellung zu bestätigen. Dunstabzugshaube und Fernbedienung sind jetzt aufeinander eingestellt.



Auswechseln der Batterien

- Zum Auswechseln der Batterien schrauben Sie die Kunststoffabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung ab, nehmen die alten Batterien heraus und setzen neue Batterien ein. Achten Sie auf die im Batteriefach angegebene Polarität.
- Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind als Sondermüll zu entsorgen.



Technischen daten

- Versorgung: 2xAAA Batterie
- Frequenz: 433.92Mhz
- Anzahl Codes: 10
- Wirkung bei Temperatur: 0-50°C
- Abmessung: 110 x 50 x 19mm

Störungen

Bei Störungen können Sie Kontakt mit Ihrem (Küchen-) Lieferanten oder dem Novy-Kundendienst aufnehmen.

Belgien Tel.: +32 (0)56/36 51 02

Frankreich Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62

Deutschland Tel.: +49 (0)511 54 20 771

Niederlande Tel.: +31 (0)88 011 91 10

Italien: Tel.: +39 (0)39.20.57.501

Vereinigtes Königreich Tel: +44 (0) 207 866 2493

Für alle anderen Länder: Kontaktieren Sie Ihren lokalen Installateur oder Novy in Belgien: +32 (0)56/36 51 02

Remote control



- ① Lighting cooking mode on/off/dimming
- ② Increase speed levels
- ③ Decrease speed levels
- ④ Switch on/off
- ⑤ Novy-button: lighting mood mode on/off/dimming (when available)

The remote control for hood is preinstalled and ready for use.

Change the code on the remote control

If the set code disrupts other transmitters, another code can be selected using the remote control. There are 10 different codes.

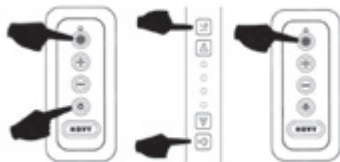
Determine the code used

Simultaneously press and . The lamp on the remote control flashes as many times as the selected code (there are 10 code options in total).



Change the code (exception Cloud 230/232 and Mood 7550/7552/7555)

- Simultaneously press and and .
- The green light on the remote control flashes as many times as the selected code. If another code is required repeat this step again (1x flashing is code 1, 2x flashing is code 2 etc. There are total of 10 codes).
- Simultaneously press on the cookerhood and until the second green Speed indicator lamp is blinking.
- Press the key on the remote control within 10 seconds to confirm the settings. The cooker hood and the remote control are now in line with each other.



Change the code Cloud 230/232 and Mood 7550/7552/7555

- First switch off the power supply of the hood. Do this by deactivating and reactivating the on/off switch. The set-up mode will now be active for 3 minutes. The new code must be set up within these 3 minutes.
- Simultaneously press and and .
- The green light on the remote control flashes as many times as the selected code. If another code is required repeat this step again (1x flashing is code 1, 2x flashing is code 2 etc. There are total of 10 codes).
- Press the key on the remote control within 10 seconds to confirm the settings. The cookerhood and the remote control are now in line with each other.



Change the batteries

- For changing the batteries unscrew the plastic cover, remove the old batteries and insert the new ones. Pay attention to the polarity marking given in the battery compartment.
- Empty batteries are not to be disposed of in the household refuse, but they are to be handed in as chemical waste.



Technical information

- Power supply: 2xAAA batteries
- Frequency: 433.92Mhz
- Numbre of codes: 10
- Worktemperature: 0-50°C
- Dimensions: 110 x 50 x 19mm

Faults

If there is a fault you can contact your (kitchen) supplier and/or Novy Customer Service.

- Belgium Tel.: +32 (0)56 36 51 02
- France Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62
- Germany Tel.: +49 (0)511 54 20 771
- The Netherlands Tel.: +31 (0)88 011 91 10
- Unite Kingdom Tel.: +44 (0) 207 866 2493
- Italy: Tel.: +39 (0)39.20.57.501
- For all other countries: your local installer or Novy in Belgium: +32 (0)56 36 51 02

Control remoto



- ① Iluminación modo de cocción encendido/apagado/variación la intensidad
- ② Aumentar niveles de velocidad
- ③ Disminuir niveles de velocidad
- ④ Encendido / apagado
- ⑤ Botón Novy: iluminación modo ambiente encendido/apagado/variación la intensidad (si está disponible)

El control remoto de la campana está preinstalado y listo para el uso.

Programación del control remoto

Si el código ajustada interfiere con otros transmisores, puede seleccionarse otro código con el control remoto. Hay 10 códigos diferentes.

Determinación el código utilizado

Pulse simultáneamente y . El piloto del control remoto parpadea tantas veces como el código seleccionado (hay 10 opciones de código en total).



Cambiar el código (a excepción de los modelos Cloud 230/232 y Mood 7550/7552/7555)

- Pulse y al mismo tiempo.
- La luz verde en el mando a distancia parpadeará el número del código seleccionado. Si hace falta otro código, vuelva a repetir este paso (1 parpadeo es el código 1, 2 parpadeos es el código 2, etc. Hay un total de 10 códigos).
- Pulse en la campana y al mismo tiempo hasta que el segundo piloto indicador verde Speed empiece a parpadear.
- Pulse el botón en el mando a distancia antes de 10 segundos para confirmar la configuración. La campana y el mando a distancia están ahora sincronizados.



Cambiar el código Cloud 230/232 y Mood 7550/7552/7555

- Desconectar primero la campana extractora de la red eléctrica. Para ello, desactive y reactive el interruptor de encendido/apagado. El modo de configuración se activa durante 3 minutos. Durante estos 3 minutos debe ajustarse el nuevo código.
- Pulse y al mismo tiempo.
- La luz verde en el mando a distancia parpadeará el número del código seleccionado. Si hace falta otro código, vuelva a repetir este paso (1 parpadeo es el código 1, 2 parpadeos es el código 2, etc. Hay un total de 10 códigos).
- Pulse la tecla en el control remoto antes de 10 segundos para confirmar los ajustes. La campana y el mando a distancia están ahora sincronizados.



Reemplazar las pilas

- Para cambiar las pilas, desatornille la cubierta de plástico, retire las pilas usadas e inserte las nuevas. Preste atención a las marcas de polaridad que se indican en el compartimento de las pilas.
- Las pilas usadas no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse como desecho químico.



Información técnica

- Fuente de alimentación: (2xAAA) pilas
- Frecuencia: 433,92 Mhz
- Número de códigos: 10
- Temperatura de trabajo: 0-50°C
- Dimensiones: 110 x 50 x 19 mm

Fallos

En caso de fallo, puede ponerse en contacto con su proveedor de equipamiento de cocina o con el servicio de Atención al cliente de Novy.

- Teléfono Bélgica: +32 (0)56 36 51 02
- Teléfono Francia: +33 (0)3 20 94 06 62
- Teléfono Alemania: +49 (0)511 54 20 771
- Teléfono Países Bajos: +31 (0)88 011 91 10
- Teléfono Reino Unido: +44 (0) 207 866 2493
- Teléfono Italia: +39 (0)39.20.57.501

Para el resto de países, póngase en contacto con su instalador local o con Novy Bélgica: +32 (0)56 36 51 02

Telecomando



- ① Illuminazione modalità di cottura attivare/disattivare/regolare l'intensità
- ② Più veloce
- ③ Meno veloce
- ④ Accensione/spengimento
- ⑤ Pulsante Novy: illuminazione modalità atmosfera attivare/disattivare/regolare l'intensità (se disponibile)

Il telecomando per la cappa è preinstallato e pronto all'uso.

Modifica del codice

Se tuttavia il codice impostato interferisce con altri trasmettitori, è possibile scegliere un codice diverso sul telecomando. In tutto sono disponibili 10 codici.

Determinare il codice utilizzato

Premere il simbolo + , la luce emette un numero di flash pari al codice impostato (in tutto sono possibili 10 codici)



Modificare il codice (eccetto i modelli Cloud 230/232 e Mood 7550/7552/7555)

- Premere simultaneamente e e .
- La spia verde sul telecomando lampeggia tante volte quante il codice selezionato. Qualora sia necessario un altro codice, ripetere l'operazione (1x lampeggiamento indica il codice 1, 2 lampeggiamenti il codice 2 ecc. Vi è un totale di 10 codici).
- Premere simultaneamente sulla cappa e fino a che la seconda spia verde Velocità non lampeggia.
- Premere il tasto sul telecomando entro 10 secondi per confermare. La cappa e il telecomando sono ora sincronizzati.



Modificare il codice Cloud 230/232 e Mood 7550/7552/7555

- Scollegare prima la cappa dall'alimentazione elettrica. Per farlo, disattivare e riattivare l'interruttore on/off. La modalità di impostazione è quindi attiva per 3 minuti. Durante questi 3 minuti il nuovo codice deve essere impostato.
- Premere simultaneamente e and .
- La spia verde sul telecomando lampeggia tante volte quante il codice selezionato. Qualora sia necessario un altro codice, ripetere l'operazione (1x lampeggiamento indica il codice 1, 2 lampeggiamenti il codice 2 ecc. Vi è un totale di 10 codici).
- Premere il tasto del telecomando entro 10 secondi per confermare le impostazioni. La cappa e il telecomando sono ora sincronizzati.



Sostituzione delle batterie

- Per sostituire la batteria svitare il coperchio di plastica, rimuovere la vecchia batteria e inserirne una nuova. Prestare attenzione ai simboli di polarità indicati nel vano della batteria.
- Le batterie usate non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma vanno smaltite separatamente negli appositi contenitori.



Specifiche tecniche

- Alimentazione: Batterie (2 AAA)
- Frequenza di funzionamento: 433,92Mhz
- Numero di codici: 10
- Temperatura di esercizio: 0 – 50°C
- Misure: 110 x 50 x 19mm

Guasti

In caso di guasti contattare il proprio fornitore (della cucina) e/o il Servizio Clienti Novy.

Belgio	Tel.: +32 (0)56 36 51 02
Francia	Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62
Germania	Tel.: +49 (0)511 54 20 771
Paesi Bassi	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
Regno Unito	Tel.: +44 (0)207 866 2493
Italia:	Tel.: +39 (0)39.20.57.501

Per tutti gli altri Paesi, contattare l'installatore locale oppure la sede Novy in Belgio: +32 (0)56 36 51 02

Zdalne sterowanie



- ① Tryb gotowania z oświetleniem włączony/wyłączony /ściemnianie
- ② Zwiększanie poziomu prędkości
- ③ Zmniejszenie poziomu prędkości
- ④ Włączanie/wyłączanie
- ⑤ Przycisk Novy: tryb nastrojowego oświetlenia włączony/wyłączony/ściemnianie (jeśli jest dostępny)

Okap jest wyposażony w gotowe do użycia zdalne sterowanie.

Zmiana kodu na pilocie zdalnego sterowania

Jeżeli ustawiony kod zakłóca działanie innych nadajników, można wybrać inny kod, używając pilota zdalnego sterowania. Dostępnych jest 10 różnych kodów.

Określanie używanych kodów

Naciśnij jednocześnie przycisk i . Wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania zamiga odpowiednią liczbę razy, wskazując wybrany numer kodu (dostępnych jest łącznie 10 kodów).



Zmiana kodu (z wyjątkiem modeli Cloud 230/232 i Mood 7550/7552/7555)

- Naciśnij jednocześnie przyciski i .
- Zielony wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania zamiga odpowiednią liczbę razy, wskazując wybrany kod. Jeżeli wymagany jest inny kod, powtórz ten krok ponownie (jedno mignięcie oznacza kod 1, dwa mignięcia kod 2 itd. dostępnych jest 10 kodów).
- Na okapie kuchennym jednocześnie naciśnij przycisk i , aż zacznie migać drugi zielony wskaźnik prędkości.
- Na pilocie zdalnego sterowania naciśnij przycisk w ciągu 10 sekund, aby potwierdzić ustawienia. Okap kuchenny i pilot są teraz ze sobą zsynchronizowane



Należy zmienić kod Cloud (230/232) i Mood (7550/7552/7555)

- Najpierw wyłącz zasilanie okapu. Zrób to, dezaktywując i ponownie aktywując wyłącznik. Teraz przez trzy minuty aktywny będzie tryb ustawień. W ciągu tych trzech minut musi zostać ustawiony nowy kod.
- Naciśnij jednocześnie przyciski i .
- Zielony wskaźnik na pilocie zdalnego sterowania zamiga odpowiednią liczbę razy, wskazując wybrany kod. Jeżeli wymagany jest inny kod, powtórz ten krok ponownie (jedno mignięcie oznacza kod 1, dwa mignięcia kod 2 itd. dostępnych jest 10 kodów).
- W ciągu 10 sekund należy nacisnąć przycisk na pilocie zdalnego sterowania celem potwierdzenia ustawień. Okap kuchenny i pilot są teraz ze sobą zsynchronizowane



Wymiana baterii

- Aby wymienić baterie, odkręć pokrywę z tworzywa sztucznego, wyjmij stare baterie i włóż nowe. Zwróć uwagę na oznaczenia biegunowości w komorze na baterie.
- Zużytych baterii nie można wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Należy je utylizować jak niebezpieczne odpady chemiczne.



Dane techniczne

- Zasilanie: Dwie baterie AAA
- Częstotliwość: 433,92 MHz
- Liczba kodów: 10
- Temperatura robocza: 0–50°C
- Wymiary: 110 x 50 x 19 mm

Usterki

W przypadku usterki możesz się skontaktować z dostawcą (kuchni) i/lub obsługą klienta Novy.

Belgia	Tel.: +32 (0)56 36 51 02
Francja	Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62
Niemcy	Tel.: +49 (0)511 54 20 771
Holandia	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
Wielka Brytania	Tel.: +44 (0)207 866 2493
Włochy:	Tel.: +39 (0)39.20.57.501

Pozostałe kraje: Twój lokalny instalator lub Novy w Belgii: +32 (0)56 36 51 02

Dálkové ovládání



- ① Osvětlení varného režimu zapnuto/vypnuto/ztlumeno
- ② Zvýšení rychlosti
- ③ Snížení rychlosti
- ④ Zapnout/vypnout
- ⑤ Tlačítko Novy: režim náladového osvětlení zapnutý/vypnutý/ztlumeno (pokud je k dispozici)

Dálkové ovládání digestoře je předem nainstalováno a připraveno k použití.

Změna kódu dálkového ovládání

Pokud bude nastavený kód rušit jiné vysílače, lze pomocí dálkového ovládání zvolit jiný kód. Je k dispozici 10 kódů.

Zjištění používaného kódu

Stiskněte současně tlačítka a . Kontrolka na dálkovém ovládání zabliká tolikrát, jaká je pozice zvoleného kódu (celkem je k dispozici 10 možných kódů).



Zmiana kodu (z výjimkou modelí Cloud 230/232 i Mood 7550/7552/7555)

- Stiskněte současně tlačítka a .
- Zelená kontrolka na dálkovém ovládání zabliká tolikrát, jaká je pozice zvoleného kódu. Pokud je nutné zvolit jiný kód, opakujte znovu tento postup (1x bliknutí představuje kód 1, 2x bliknutí představuje kód 2 atd. Celkem je k dispozici 10 kódů).
- Stiskněte současně tlačítka a na digestoři, dokud nebude blikat druhý zelený ukazatel rychlosti.
- Pro potvrzení nastavení stiskněte během 10 sekund tlačítko na dálkovém ovládání. Digestoř a dálkové ovládání budou nyní vzájemně nastaveny.



Změna kódu u modelů Cloud (230/232) a Mood (7550/7552/7555)

- Nejprve vypněte zdroj napájení digestoře. To provedete vypnutím a opětovným zapnutím vypínače. Nyní bude po dobu 3 minut aktivní režim nastavení. Nový kód je třeba nastavit během těchto 3 minut.
- Stiskněte současně tlačítka a .
- Zelená kontrolka na dálkovém ovládání zabliká tolikrát, jaká je pozice zvoleného kódu. Pokud je nutné zvolit jiný kód, opakujte znovu tento postup (1x bliknutí představuje kód 1, 2x bliknutí představuje kód 2 atd. Celkem je k dispozici 10 kódů).
- Nastavení potvrdíte tak, že během 10 sekund stisknete tlačítko na dálkovém ovladači . Digestoř a dálkový ovladač jsou nyní ve vzájemném souladu.



Výměna baterií

- Pro výměnu baterií odšroubujte plastový kryt, vyjměte staré baterie a vložte nové baterie. Dodržujte správnou polaritu označenou v prostoru pro baterie.
- Vybité baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu, ale musí se s nimi nakládat jako s chemickým odpadem.



Technické informace

- Zdroj napájení: 2 x baterie AAA
- Frekvence: 433,92 Mhz
- Počet kódů: 10
- Provozní teplota: 0-50 °C
- Rozměry: 110 x 50 x 19 mm

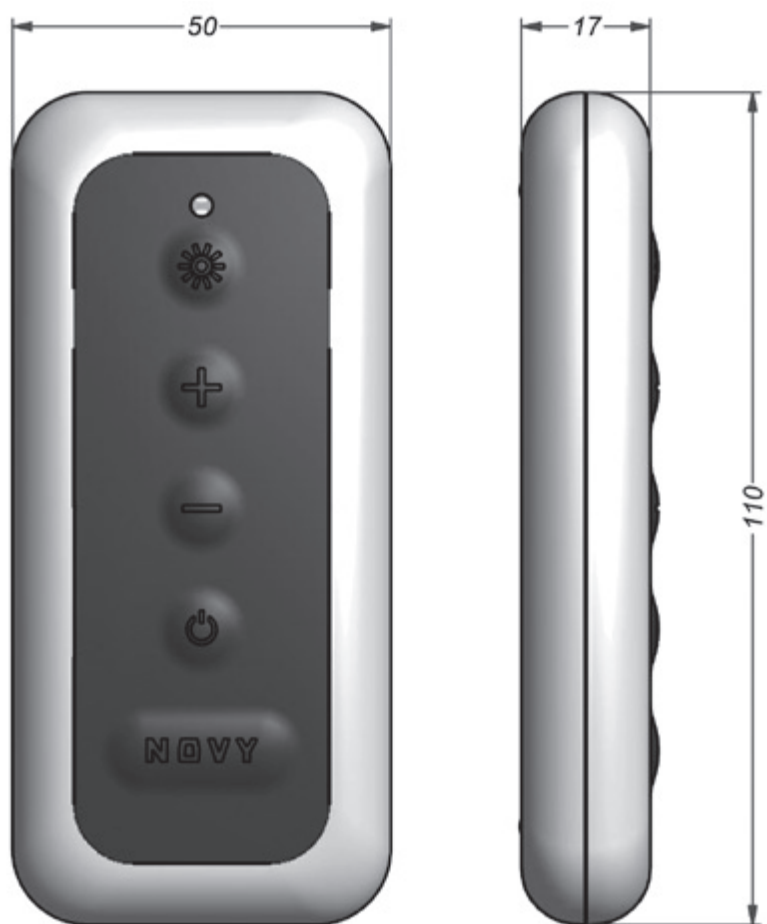
Poruchy

Pokud dojde k poruše, můžete kontaktovat vašeho dodavatele (kuchyně) nebo Zákaznický servis Novy.

Belgie	Tel.: +32 (0)56 36 51 02
Francie	Tel.: +33 (0)3 20 94 06 62
Německo	Tel.: +49 (0)511 54 20 771
Nizozemsko	Tel.: +31 (0)88 011 91 10
Velká Británie	Tel.: +44 (0)207 866 2493
Itálie:	Tel.: +39 (0)39.20.57.501

Pro všechny ostatní země: váš místní instalační servis nebo Novy v Belgii: +32 (0)56 36 51 02

AFMETINGEN - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - WYMIARY - ROZMĚRY



NOVY nv behoudt zich het recht voor te allen tijde en zonder voorbehoud de constructie en de prijzen van haar producten te wijzigen.
NOVY SA se réserve le droit de modifier à tout moment et sans réserve la fabrication et les prix de ses produits.
Die NOVY AG behält sich das Recht vor, zu jeder Zeit und ohne Vorbehalt die Konstruktion und die Preise ihrer Produkte zu ändern.
NOVY nv reserves the right at any time and without reservation to change the structure and the prices of its products.
NOVY nv se reserva el derecho a modificar en cualquier momento y sin condiciones la construcción y los precios de sus productos.
NOVY nv si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento senza preavviso la struttura e i prezzi dei suoi prodotti.
NOVY nv zastrzega sobie prawo do zmiany struktury i cen swoich produktów w dowolnym czasie i bez ostrzeżeń.
Společnost NOVY nv si vyhrazuje právo kdykoli a bez výhrad změnit konstrukci a cenu svých výrobků.

NOVY

NOVY nv

Noordlaan 6
B - 8520 KUURNE
Tel. 056/36.51.00
Fax 056/35.32.51

E-mail: novy@novy.be
www.novy.be
www.novy.com

France: Tél: 0320.940662
Deutschland und Österreich: Tel: +49 (0)511.54.20.771
Nederland: Tel.: +31 (0)88-0119110
United Kingdom: +44 (0)207 866 2493
España: Tel.: +34 938 700 895
Italia: Tel.: +39 039.20.57.501